

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

November 18, 2014



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah



Proceedings International Seminar Language Maintenance and Shift IV

November 18, 2014

xviii+488 hlm. 21 x 29,7 cm

ISSN: 2088-6799

Editors:

Zane Goebel

J. Herudjati Purwoko

Suharno

M. Suryadi

Yusuf Al Arief

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with**

Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang

Telp/Fax +62-24-8448717

Email: seminarlinguistics@gmail.com

Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

EDITORS’ NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift IV (LAMAS IV for short) is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University on 18 November 2014.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar: The first four papers are those presented by invited keynote speakers. They are Dr. Sugiyono (Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Jakarta, Indonesia), Dr. Zane Goebel (La Trobe University, Melbourne, Australia), Prof. Yudha Thianto, Ph.D. (Trinity Christian College, Illinois, USA), Dr. Deli Nirmala, M.Hum (Diponegoro University, Semarang, Indonesia).

In terms of the topic areas, there are 21 papers in applied linguistics, 20 papers in sociolinguistics, 14 papers in theoretical linguistics, 18 papers in discourse/pragmatics, and 13 papers (miscellaneous).

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
07.30 - 08.15		Registration		Lobby	Commettee
08.15 - 08.30		Opening		Krypton	Dean of FIB Undip
08.30 - 09.00		Keynote Speakers Dr. Sugiyono		Krypton	Commettee
		Plenary			
	Dr. Deli Nirmala, M.Hum.	REPRESENTATION OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE IN LOCAL NEWSPAPERS IN CENTRAL JAVA	1-17		
09.00 - 10.30	Prof. Yudha Thianto, Ph.D.	PRONOUNS IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF EDUCATIONAL TEXTS PUBLISHED BY THE VOC FOR CHILDREN IN THE EAST INDIES	18-28	Krypton	Dr. Nurhayati, M.Hum.
	Dr. Zane Goebel	UNDERSTANDING SHIFTING LANGUAGES ON INDONESIAN TELEVISION: UNDERSTANDING SOCIAL VALUE IN LATE CAPITALISM	29-42		
10.30 - 10.45		Coffee Break		Resto	
		Parallel Session 1 A			
10:45 – 11:45	Hepy Sri Rahayu Pujiastuti & Nia Kurniawati	TEACHERS' COMPETENCES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS IN ELEMENTARY SCHOOL	43-49		
	I Nyoman Aryawibawa	THE ACQUISITION OF UNIVERSAL QUANTIFIERS IN INDONESIAN (ISO 639-3: IND): A PRELIMINARY REPORT	50-55	Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Jurianto	LEXICAL ERRORS IN THE ARGUMENTATIVE ESSAYS WRITTEN BY ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF AIRLANGGA UNIVERSITY	56-61		
		Parallel Session 1 B			
10:45 – 11:45	Ahmad Mubarak	KONSEP BERKEHIDUPAN DALAM PAPADAH BANJAR	157-162		
	Febrina Nadelia	MENGUNGKAP NILAI KEARIFAN LOKAL DAN EKSISTENSI NAMA-NAMA MAKANAN TRADISIONAL SUNDA BERBAHAN DASAR SINGKONG: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI KOTA BANDUNG	169-173	Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	I Nengah Sudipa	MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH WRITING SHORT STORIES IN BALI ORTI	174-176		
		Parallel Session 1 C			
10:45 – 11:45	Ageng Sutrisno & Cindy Intan Audya Putri	REEXAMINING LEXICAL VARIATION IN DATAR VILLAGE: THE CASE OF VERB	260-264		
	Ahdi Riyono	LEKSIKON PERTANIAN DALAM BAHASA JAWA DI KABUPATEN KUDUS: KAJIAN ETNOLINGUISTIK	265-269	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Emilia Nimik Ayardawati	THE KNOWLEDGE OF PROSODY IN HELPING STUDENTS RESPONSE UTTERANCES APPROPRIATELY	270-273		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
11:45 – 12:45	Agus Suryana	Parallel Session 2 A WACANA DEMOKRASI DALAM PERSFEKTIF TABLOID MEDIA UMAT		Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Akmal & Maria Yosephin WI & Sri Wahyuni	THE CHARACTERISTICS OF ENGLISH ADVERTISEMENTS CREATED BY STUDENTS OF BUSINESS ENGLISH CLASS AT PGRI UNIVERSITY SEMARANG. LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN PADA MASYARAKAT, UNIVERSITAS PGRI SEMARANG			
	Ch. Ewy Tri Widyahening	DICTION IN A DRAMA ENTITLED 'ROMEO AND JULIET' BY WILLIAM SHAKESPEARE			
11:45 – 12:45	Koeswandi	Parallel Session 2 B DEVELOPING AN ENGLISH INSTRUCTIONAL MODEL OF READING COMPREHENSION USING QTM FOR JHS		Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Agus Subiyanto	DETERMINER PHRASES IN NINETEENTH-CENTURY MALAY			
	Nyoman Karina Wedhanti	MULTICULTURAL FOLKTALES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: PROMOTING COMMONALITY IN DIVERSITY			
11:45 – 12:45	I Nyoman Muliana	Parallel Session 2 C MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH SCHOOL PROGRAMS IN BALI		Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Iqbal Nurul Azhar	PETA SOSIODIALEKTOLOGIS MADURA			
	Kenfitria Diah Wijayanti	BENTUK DAN FUNGSI PISUHAN BAHASA JAWA: SUATU KAJIAN SOSIOPRAGMATIK			
12.45 - 13.45	BREAK				
13:45 – 14:45	Gede Primahadi-Wijaya-R.	Parallel Session 3 A VISUALISATION OF DIACHRONIC CONSTRUCTIONAL CHANGE USING MOTION CHART		Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	I Nyoman Udayana	INCHOATIVE VERBS IN INDOONESIAN			
	Tom Connors & Jozina Vander Klok	LANGUAGE DOCUMENTATION ON JAVANESE: A SHIFT TOWARDS RECOGNIZING AND CELEBRATING COLLOQUIAL VARIETIES			
13:45 – 14:45	Mohd. Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul	Parallel Session 3 B METROLOGI DALAM PERIBAHASA SUKU KAUM SEMAI: SATU KAJIAN SEMANTIK		Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	P. Ari Subagyo	PEMAHAMAN DAN PENGGUNAAN CANGKRIMAN OLEH MASYARAKAT JAWA SEKARANG			
	Sugeng Irianto	"CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON IDEOLOGY OF NEGARA ISLAM INDONESIA (NII) GROUP, INDOONESIAN GOVERNMENT, AND THE JAKARTA POST REPRESENTED THROUGH EDITORIALS AND HEADLINES OF THE JAKARTA POST"			

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
13:45 – 14:45	Parallel Session 3 C				
	Sumarlam & Sri Pamungkas	KARAKTERISTIK BAHASA ANAK-ANAK DOWN SYNDROME DI KAMPUNG DOWN SYNDROME KABUPATEN PONOROGO (SUATU TINJAUAN PSIKOLINGUISTIK)	72-77	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Wening Sahayu	KONSTRUKSI NAMA DIRI JAWA DAN JERMAN: KAJIAN CROSS CULTURE UNDERSTANDING	78-82		
	Yenny Hartanto	FOREIGNERS' PERCEPTIONS TOWARDS INDONESIAN CULTURE: A PIECE OF STUDY ON CCU	83-87		
14.45 - 15.30	Session A				
	Maulana Teguh Perdana	ANALISIS METODE PENERJEMAHAN DALAM MENERJEMAHKAN NOVEL THE HUNGER GAMES	88-92	Matrix	Commettee
	Moh. Aniq Kh. B.	FROM LITERACY TO IDEOLOGY: SEMANTIC SHIFT ON THE REPRESENTATION OF "TUHAN" MEANING	93-96		
	Nafisa Ghanima Shanty	SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE	97-102		
	Nurvita Anjarsari	STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM KOMIK 'KISAH PETUALANGAN TINTIN: CERUTU SANG FARA'OH'	103-108		
	Resti Wahyuni & F. X. Paula Eralina Hadomi	UTILIZING EXPERIENTIAL MEANING FOR ANALYZING 'TEACHERS' LESSON PLANS: A METAFUNCTIONS OF SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR	109-113		
	Retno Wulandari & Siti Fauiyah	WAYS TO TRANSLATE ADDRESS TERMS FROM INDONESIAN INTO ENGLISH: A CASE STUDY IN KETIKA CINTA BERTASBIH II MOVIE	114-117		
	Rica S. Wuryaningrum	INTEGRATING CULTURE, SONG LYRICS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION CLASS	118-124		
	Rukni Setyawati	PENANAMAN NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER MELALUI MEDIA GAMBAR SEBAGAI UPAYA UNTUK MENUMBuhkan MINAT MENULIS SISWA	125-129		
	Sumarwati	SOAL CERITA MATEMATIKA UNTUK SISWA KELAS RENDAH SEKOLAH DASAR DI KAWASAN PEDESAAN: ANALISIS STRUKTUR SEMANTIK	130-135		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	Session B				
	Sutarsih	PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BIDANG POLITIK DI MEDIA MASSA	136-139		
	Syaifur Rochman	RESEARCHING THE USE OF DICTIONARY BY STUDENTS OF ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT AT JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY	140-144		
	Titin Lestari	COMMODITY FETISHISMS IN COSMETIC ADVERTISEMENTS IN INDONESIA	145-149		
	Cicik Tri Jayanti	HUBUNGAN SIMBOL-SIMBOL "KESUCIAN" DALAM PENAMAAN TEMPAT DI KABUPATEN LUMAJANG: STUDI ETNOGRAFI TERHADAP LEGENDA PENAMAAN WILAYAH KABUPATEN LUMAJANG	204-209		
	Erfan Gazali	ALIH AKSARA 'C' DALAM NAMA INDONESIA KE BAHASA ARAB	210-213	Matrix	Commettee
	Erna Sunarti	CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN MULTILANGUAGE COMMUNITY CASE STUDY IN BALAI LPPU-UNDIP SEMARANG	214-219		
	Ihda Rosdiana & Ekfindar Diliiana	TEGALNESE YOUTH ATTITUDE TOWARDS BAHASA JAWA NGOKO REFLECTED IN SOCIAL MEDIA USAGE AND CLOTHING INDUSTRY AS AN EFFORT OF LANGUAGE MAINTENANCE	220-224		
	La Ino	KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUSTIK HISTORIS KOMPARATIF)	225-230		
	M. Suryadi	KEHEBATAN DAN KEUNIKAN BASA SEMARANGAN	231-236		
14.45 - 15.30	Session C				
	Muhammad Rayhan Bustam	ALIH DAN CAMPUR KODE MAHASISWA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS DI MEDIA SOCIAL FACEBOOK: TREN ATAU KEBUTUHAN? (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK PADA GROUP MAHASISWA SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS KOMPUTER INDONESIA (UNIKOM) BANDUNG DI FACEBOOK)	237-242		
	Saidatun Nafisah	CHOICE OF LANGUAGE IN JOB TITLES AT VACANCY ADVERTISEMENTS	243-246		
	Udin Kamiluddin	GROUNDING IN FACE-TO-FACE CONVERSATION: AN ETHNOGRAPHY STUDY	247-252		
	Ajar Pradika Ananta Tur	MBOK: ITS DISTRIBUTION, MEANING, AND FUNCTION	287-292	Matrix	Commettee
	Asri Wijayanti	LEKSIKON BUSANA MUSLIMAH INDONESIA (KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGIS)	293-298		
	Ida Bagus Putrayasa	PENYUSUNAN KAMUS HOMONIM UNTUK PELAJAR	299-302		
	Lalu Erwan Husnan & Damhujin	KALIMAT BAHASA SAMAWA-MATEMGA: CATATAN PENELITIAN DAERAH TERPENCIL SEBAGAI UPAYA PEMERTAHAN BAHASA IBU	303-307		
	Ningrum Tresnasari	GOROAWASE DALAM BAHASA JEPANG	308-313		
	Prihantoro	KORSPONDENSI PERUBAHAN LINGKUNGAN DAN CAREGIVER TERHADAP KOMPETENSI LINGUISTIK DAN KOMUNIKASI ANAK (STUDI KASUS PADA AP)	314-318		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	Session D				
	Sulis Triyono	SUBSTANTIVWÖRTER IN GERMAN	319-323	Matrix	Commettee
	Achmad Dicky Romadhan	FUNGSI TINDAK TUTUR WACANA RUBRIK KONSULTASI SEKS PADA MEDIA ONLINE.KOMPAS.COM	364-367		
	Asih Prihandini dan Juanda	BRIDGING SEBAGAI ALAT PAGAR KESANTUNAN BERBAHASA DALAM MEDIA SMS	368-372		
	Farikah	ANALYSIS OF THE SCHEMATIC STRUCTURES OF THE STUDENTS' WRITTEN REPORT TEXTS	373-376		
	Fida Pangesti	FENOMENA SENYAPAN: STUDI KONTRASTIF TERHADAP TUTURAN TERENCANA DAN TUTURAN SPONTAN	377-382		
	Lisdiana Anita	THE EXISTENCE OF CINEMA TERMS IN TARAKAN TEENAGERS' DAILY COMMUNICATION	383-387		
	Martvermad & Adha Ritnasih Griyani	METAFORA DALAM KOMUNIKASI BUDAYA MASYARAKAT DAYAK KAYAN GA'AI	388-393		
	Nugraheni Eko Wardani	A STYLISTIC ANALYSIS OF THE POEMS OF WIJI THUKUL	394-399		
	Nuken Taadzkiroh Lekso	ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK) EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7	400-405		
14.45 - 15.30	Session E				
	Sabila Rosdiana	NEGATIVE POLITENESS EMPLOYED BY NAJWA SHIHAB IN MATA NAJWA 'HABIBIE HARI INI'	406-411	Matrix	Commettee
	Surono	PENERAPAN PRINSIP KERJASAMA DAN PEMENUHAN PRINSIP KESANTUNAN DALAM TINDAK TUTUR GURU-GURU TAMAN KANAK-KANAK	412-418		
	Ivan Chabibillah	THE IMPORTANCE OF INTERGENERATIONAL TRANSMISSION OF LANGUAGE	419-421		
	Jurianto & Salimah	USING VARIOUS WRITING RESOURCES TO PROMOTE COLLABORATIVE ATMOSPHERE IN LEARNING WRITING SKILLS	422-427		
	Mahabbatul Camalia	KOMPARASI PENAFSIRAN KEPERIBADIAN BUDAYA JAWA BERDASARKAN KELOMPOK USIA DALAM TUTURAN PENGHUNI LAPAS II B LAMONGAN KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI	428-433		
	Dyah Tjaturrini	PENGARUH BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA (ASING)	434-437		
	Laksananing Mukti	REGISTERS AND ACRONYMS IN BOARDING SCHOOL	438-441		
	Nunung Supriadi	PEMERTAHANAN BAHASA 'DIALEK MANDARIN' PADA MASYARAKAT TIONG HUA DI PURWOKERTO	442-445		
	Sartika Hijriati & Anisa Arifiyani	TEACHER'S ROLE OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE AMONG INDERGARTEN STUDENTS IN RA AL-MUNA SEMARANG	446-449		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	Session F				
	Wuri Sayekti	METAFORA SIMBOLIS DAN VERBAL TUTURAN PRANATA CARA DALAM UPACARA PANGGIH PENGANTIN CARA JAWA-SURABAYA	450-460	Matrix	Commettee
	Nurhayati	CONTESTING REGIONAL, NATIONAL, AND GLOBAL IDENTITIES THROUGH THE ATTITUDE OF INDOANESIAN LANGUAGE STUDENTS	461-465		
	Suharno	IMPROVING THE LANGUAGE ACCURACY IN WRITING SKILL THROUGH GROUP DISCUSSION AND ERROR ANALYSIS	466-470		
Oktiva Herry Chandra	COMPLIMENT-RESPONDING IN JAVANESE LANGUAGE	476-481			
15:30 – 16:30	Parallel Session 4 A				
	Misnah Mannahali	BAHASA SIMBOL DALAM KOMUNIKASI BUDAYA (SUATU KAJIAN MAKNA BUDAYA DALAM PERKAWINAN ADAT BUGIS MAKASAR)	184-188	Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Mukhlash Abrar	MAINTAINING FIRST LANGUAGE: BILINGUALS' VOICES	189-194		
	Wati Kurniawati	VARIASI BAHASA LAMPUNG BERDASARKAN PERBEDAAN ETIMON DI PROVINSI LAMPUNG	195-199		
15:30 – 16:30	Parallel Session 4 B				
	Wisman Hadi	NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT	282-286	Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Yoseph Yapi Taum	BAHASA, WACANA, DAN KEKUASAAN DALAM KONSTRUKSI G30S	360-363		
	Nor Asiah Ismail & Norliza Jamaluddin & Anida Sarudin	METAFORA 'KEPALA' DALAM PEMIKIRAN MELAYU: ANALISIS TEORI BLENDING	343-348		
15:30 – 16:30	Parallel Session 4 C				
	Erlita Rusnangtias	THE LANGUAGE USED IN THE LINGUISTIC LANDSCAPE FOUND IN THE WESTERN PART OF SURABAYA	156-161	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Yetty Morelent & Syofiani	PENGARUH INTERFERENSI KOSA KATA ASING DALAM LIRIK LAGU INDONESIA	200-203		
	Herudjati Purwoko	RETRIEVING THE SOCIO-POLITICAL HISTORY OF INDOANESIAN	456-460		
16:30 – 16:45	Closing				
				Krypton	Head of Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

TABLE OF CONTENT OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

PRONOUNS IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF EDUCATIONAL TEXTS PUBLISHED BY THE VOC FOR CHILDREN IN THE EAST INDIES Dr. Deli Nirmala, M.Hum.	1
REPRESENTATION OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE IN LOCAL NEWSPAPERS IN CENTRAL JAVA Prof. Yudha Thianto, Ph. D.	18
UNDERSTANDING SHIFTING LANGUAGES ON INDONESIAN TELEVISION: UNDERSTANDING SOCIAL VALUE IN LATE CAPITALISM Zane Goebel	29
TEACHERS’ COMPETENCES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS IN ELEMENTARY SCHOOL Hepy Sri Rahayu Pujiastuti & Nia Kurniawati	43
THE ACQUISITION OF UNIVERSAL QUANTIFIERS IN INDONESIAN (ISO 639-3: IND): A PRELIMINARY REPORT I Nyoman Aryawibawa	50
LEXICAL ERRORS IN THE ARGUMENTATIVE ESSAYS WRITTEN BY ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF AIRLANGGA UNIVERSITY Jurianto	56
DEVELOPING AN ENGLISH INSTRUCTIONAL MODEL OF READING COMPREHENSION USING QTM FOR JHS Koeswandi	62
MULTICULTURAL FOLKTALES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: PROMOTING COMMONALITY IN DIVERSITY Nyoman Karina Wedhanti	68
KARAKTERISTIK BAHASA ANAK-ANAK DOWN SYNDROME DI KAMPUNG DOWN SYNDROME KABUPATEN PONOROGO (SUATU TINJAUAN PSIKOLINGUISTIK) Sumarlam & Sri Pamungkas	72
KONSTRUKSI NAMA DIRI JAWA DAN JERMAN: KAJIAN CROSS CULTURE UNDERSTANDING Wening Sahayu	78
FOREIGNERS’ PERCEPTIONS TOWARDS INDONESIAN CULTURE: A PIECE OF STUDY ON CCU Yenny Hartanto	83
ANALISIS METODE PENERJEMAHAN DALAM MENERJEMAHKAN NOVEL THE HUNGER GAMES Maulana Teguh Perdana	88

FROM LITERACY TO IDEOLOGY: SEMANTIC SHIFT ON THE REPRESENTATION OF “TUHAN” MEANING Moh. Aniq Kh.B.	93
SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE Nafisa Ghanima Shanty	97
STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM KOMIK ‘KISAH PETUALANGAN TINTIN: CERUTU SANG FARAOH’ Nurvita Anjarsari	103
UTILIZING EXPERIENTIAL MEANING FOR ANALYZING TEACHERS’ LESSON PLANS: A METAFUNCTIONS OF SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR Resti Wahyuni & F.X. Paula Eralina Hadomi	109
WAYS TO TRANSLATE ADDRESS TERMS FROM INDONESIAN INTO ENGLISH: A CASE STUDY IN KETIKA CINTA BERTASBIH II MOVIE Retno Wulandari	114
INTEGRATING CULTURE, SONG LYRICS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION CLASS Rica S. Wuryaningrum	118
PENANAMAN NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER MELALUI MEDIA GAMBAR SEBAGAI UPAYA UNTUK MENUMBUHKAN MINAT MENULIS SISWA Rukni Setyawati	125
SOAL CERITA MATEMATIKA UNTUK SISWA KELAS RENDAH SEKOLAH DASAR DI KAWASAN PEDESAAN: ANALISIS STRUKTUR SEMANTIK Sumarwati	130
PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BIDANG POLITIK DI MEDIA MASSA Sutarsih	136
RESEARCHING THE USE OF DICTIONARY BY STUDENTS OF ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT AT JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY Syaifur Rochman	140
COMMODITY FETISHISMS IN COSMETIC ADVERTISEMENTS IN INDONESIA Titin Lestari	145
KONSEP BERKEHIDUPAN DALAM PAPADAH BANJAR Ahmad Mubarok	150
THE LANGUAGE USED IN THE LINGUISTIC LANDSCAPE FOUND IN THE WESTERN PART OF SURABAYA Erlita Rusnaningtias	156
MENGUNGKAP NILAI KEARIFAN LOKAL DAN EKSISTENSI NAMA-NAMA MAKANAN TRADISIONAL SUNDA BERBAHAN DASAR SINGKONG: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI KOTA BANDUNG Febrina Nadelia	162

MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH WRITING SHORT STORIES IN BALI ORTI I Nengah Sudipa	167
MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH SCHOOL PROGRAMS IN BALI I Nyoman Muliana	170
PETA SOSIODIALEKTOLOGIS MADURA Iqbal Nurul Azhar	174
BENTUK DAN FUNGSI PISUHAN BAHASA JAWA: SUATU KAJIAN SOSIOPRAGMATIK Kenfitria Diah Wijayanti	180
BAHASA SIMBOL DALAM KOMUNIKASI BUDAYA (SUATU KAJIAN MAKNA BUDAYA DALAM PERKAWINAN ADAT BUGIS MAKASAR) Misnah Mannahali	184
MAINTAINING FIRST LANGUAGE: BILINGUALS’ VOICES Mukhlash Abrar	189
VARIASI BAHASA LAMPUNG BERDASARKAN PERBEDAAN ETIMON DI PROVINSI LAMPUNG Wati Kurniawati	195
PENGARUH INTERFERENSI KOSA KATA ASING DALAM LIRIK LAGU INDONESIA Yetty Morelent & Syofiani	200
HUBUNGAN SIMBOL-SIMBOL “KESUCIAN” DALAM PENAMAAN TEMPAT DI KABUPATEN LUMAJANG: STUDI ETNOGRAFIS TERHADAP LEGENDA PENAMAAN WILAYAH KABUPATEN LUMAJANG Cicik Tri Jayanti	204
ALIH AKSARA ‘C’ DALAM NAMA INDONESIA KE BAHASA ARAB Erfan Gazali	210
CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN MULTILANGUAGE COMMUNITY CASE STUDY IN BALAI LPPU-UNDIP SEMARANG Erna Sunarti	214
TEGALNESE YOUTH ATTITUDE TOWARDS BAHASA JAWA NGOKO REFLECTED IN SOCIAL MEDIA USAGE AND CLOTHING INDUSTRY AS AN EFFORT OF LANGUAGE MAINTENANCE Ihda Rosdiana & Ekfindar Dilia	220
KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUSTIK HISTORIS KOMPARATIF) La Ino	225
KEHEBATAN DAN KEUNIKAN BASA SEMARANGAN M. Suryadi	231

ALIH DAN CAMPUR KODE MAHASISWA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS DI MEDIA SOSIAL FACEBOOK: TREN ATAU KEBUTUHAN? (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK PADA GROUP MAHASISWA SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS KOMPUTER INDONESIA (UNIKOM) BANDUNG DI FACEBOOK) Muhammad Rayhan Bustam	237
CHOICE OF LANGUAGE IN JOB TITLES AT VACANCY ADVERTISEMENTS Saidatun Nafisah	243
GROUNDING IN FACE-TO-FACE CONVERSATION: AN ETHNOGRAPHY STUDY Udin Kamiluddin	247
REEXAMINING LEXICAL VARIATION IN DATAR VILLAGE: THE CASE OF VERB Ageng Sutrisno & Cindy Intan Audya Putri	253
LEKSIKON PERTANIAN DALAM BAHASA JAWA DI KABUPATEN KUDUS: KAJIAN ETNOLINGUISTIK Ahdi Riyono	258
THE KNOWLEDGE OF PROSODY IN HELPING STUDENTS RESPONSE UTTERANCES APPROPRIATELY Emilia Ninik Aydawati	263
VISUALISATION OF DIACHRONIC CONSTRUCTIONAL CHANGE USING MOTION CHART Gede Primahadi-Wijaya-R.	267
INCHOATIVE VERBS IN INDONESIAN I Nyoman Udayana	271
LANGUAGE DOCUMENTATION ON JAVANESE: A SHIFT TOWARDS RECOGNIZING AND CELEBRATING COLLOQUIAL VARIETIES Tom Connors & Jozina Vander Klok	276
NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT Wisman Hadi	282
MBOK: ITS DISTRIBUTION, MEANING, AND FUNCTION Ajar Pradika Ananta Tur	287
LEKSIKON BUSANA MUSLIMAH INDONESIA (KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGIS) Asri Wijayanti	293
PENYUSUNAN KAMUS HOMONIM UNTUK PELAJAR Ida Bagus Putrayasa	299
KALIMAT BAHASA SAMAWA-MATEMEGA: CATATAN PENELITIAN DAERAH TERPENCIL SEBAGAI UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA IBU Lalu Erwan Husnan & Damhujin	303
GOROAWASE DALAM BAHASA JEPANG Ningrum Tresnasari	308

KORESPONDENSI PERUBAHAN LINGKUNGAN DAN CAREGIVER TERHADAP KOMPETENSI LINGUISTIK DAN KOMUNIKASI ANAK (STUDI KASUS PADA AP) Prihantoro	314
SUBSTANTIVWÖRTER IN GERMAN Sulis Triyono	319
WACANA DEMOKRASI DALAM PERSPEKTIF TABLOID MEDIA UMAT Agus Suryana	324
THE CHARACTERISTICS OF ENGLISH ADVERTISEMENTS CREATED BY STUDENTS OF BUSINESS ENGLISH CLASS AT PGRI UNIVERSITY SEMARANG. LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN PADA MASYARAKAT, UNIVERSITAS PGRI SEMARANG Akmal & Maria Yosephin WL & Sri Wahyuni	329
DICTION IN A DRAMA ENTITLED 'ROMEO AND JULIET' BY WILLIAM SHAKESPEARE Ch. Evy Tri Widyahening	334
METROLOGI DALAM PERIBAHASA SUKU KAUM SEMAI: SATU KAJIAN SEMANTIK Mohd. Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul	338
METAFORA 'KEPALA' DALAM PEMIKIRAN MELAYU: ANALISIS TEORI BLENDING Nor Asiah Ismail & Norliza Jamaluddin & Anida Sarudin	343
PEMAHAMAN DAN PENGGUNAAN CANGKRIMAN OLEH MASYARAKAT JAWA SEKARANG P. Ari Subagyo	349
"CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON IDEOLOGY OF NEGARA ISLAM INDONESIA (NII) GROUP, INDONESIAN GOVERNMENT, AND THE JAKARTA POST REPRESENTED THROUGH EDITORIALS AND HEADLINES OF THE JAKARTA POST" Sugeng Irianto	355
BAHASA, WACANA, DAN KEKUASAAN DALAM KONSTRUKSI G30S Yoseph Yapi Taum	360
FUNGSI TINDAK TUTUR WACANA RUBRIK KONSULTASI SEKS PADA MEDIA ONLINE KOMPAS.COM Achmad Dicky Romadhan	364
BRIDGING SEBAGAI ALAT PAGAR KESANTUNAN BERBAHASA DALAM MEDIA SMS Asih Prihandini dan Juanda	368
ANALYSIS OF THE SCHEMATIC STRUCTURES OF THE STUDENTS' WRITTEN REPORT TEXTS Farikah	373
FENOMENA SENYAPAN: STUDI KONTRASTIF TERHADAP TUTURAN TERENCANA DAN TUTURAN SPONTAN Fida Pangesti	377

THE EXISTENCE OF CINEMA TERMS IN TARAKAN TEENAGERS' DAILY COMMUNICATION Lisdiana Anita	383
METAFORA DALAM KOMUNIKASI BUDAYA MASYARAKAT DAYAK KAYAN GA'AI Martvernad & Adha Ritnasih Griyani	388
A STYLISTIC ANALYSIS OF THE POEMS OF WIJI THUKUL Nugraheni Eko Wardani	394
ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK) EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7 Nuken Tadzkiroh Lekso	400
NEGATIVE POLITENESS EMPLOYED BY NAJWA SHIHAB IN MATA NAJWA 'HABIBIE HARI INI' Sabila Rosdiana	406
PENERAPAN PRINSIP KERJASAMA DAN PEMENUHAN PRINSIP KESANTUNAN DALAM TINDAK TUTUR GURU-GURU TAMAN KANAK-KANAK Suroono	412
THE IMPORTANCE OF INTERGENERATIONAL TRANSMISSION OF LANGUAGE Ivan Chabibilah	419
USING VARIOUS WRITING RESOURCES TO PROMOTE COLLABORATIVE ATMOSPHERE IN LEARNING WRITING SKILLS Jurianto & Salimah	422
KOMPARASI PENAFSIRAN KEPERIBADIAN BUDAYA JAWA BERDASARKAN KELOMPOK USIA DALAM TUTURAN PENGHUNI LAPAS II B LAMONGAN KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI Mahabbatul Camalia	428
PENGARUH BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA (ASING) Dyah Tjaturrini	434
REGISTERS AND ACRONYMS IN BOARDING SCHOOL Laksananing Mukti	438
PEMERTAHANAN BAHASA 'DIALEK MANDARIN' PADA MASYARAKAT TIONG HUA DI PURWOKERTO Nunung Supriadi	442
TEACHER'S ROLE OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE AMONG INDERGARTEN STUDENTS IN RA AL-MUNA SEMARANG Sartika Hijriati & Anisa Arifiyani	446
METAFORA SIMBOLIS DAN VERBAL TUTURAN PRANATA CARA DALAM UPACARA PANGGIH PENGANTIN CARA JAWA-SURABAYA Wuri Sayekti	450

RETRIEVING THE SOCIO-POLITICAL HISTORY OF INDONESIAN Herudjati Purwoko	456
CONTESTING REGIONAL, NATIONAL, AND GLOBAL IDENTITIES THROUGH THE ATTITUDE OF INDONESIAN LANGUAGE STUDENTS Nurhayati	461
IMPROVING THE LANGUAGE ACCURACY IN WRITING SKILL THROUGH GROUP DISCUSSION AND ERROR ANALYSIS Suharno	466
DETERMINER PHRASES IN NINETEENTH-CENTURY MALAY Agus Subiyanto	471
COMPLIMENT-RESPONDING IN JAVANESE LANGUAGE Oktiva Herry Chandra	476

SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE

Nafisa Ghanima Shanty

Diponegoro University, Semarang

nafisa.nugroho@gmail.com

Abstract

Internet-based music stores and music video streaming sites, YouTube, has a strong role in supporting Javanese Bossanova's popularity to preserve Javanese colloquial language. This study described how Youtube played interesting role in preserving Javanese colloquial language through Javanese Bossanova songs. Linguistic analysis was applied on 106 YouTube video comments involving CMC (Computer Mediated Communication) theoretical framework as proposed by Vagra (2009: 3-15). CMC worked on some linguistic features such as mental state vocabularies, pronouns, the use of emoticons, and level of preference which have brought Javanese Bossanova songs to success as a medium to promote and preserve Javanese colloquial language.

Keywords; *Javanese Bossanova, language maintenance and shift, mass media, music, music genre, jazz*

INTRODUCTION

The influence and role of YouTube virtual community are utilized by some music industries to promote the birth of a new popular music genre. The popularity of a particular music genre could be observed from the number of audience and their comments. The power of YouTube community that was manifested through the number of viewers' and their comments had also brought Javanese Bossanova into its popularity and success. The songs were popular to middle to high class people from Jakarta, some cities in Central Java and East Java. As a result, the production house, PT IMC Duta Record, had yielded 8 albums of Javanese Bossanova to follow the market high demands (Prasetyo, 2014).

YouTube comments can be analyzed to gain potentially interesting knowledge about users, videos, categories and community interests (Siersdorfer et al & Pedro, 2010). One framework, that is popularly used to analyze YouTube comments, is through Computer Mediated Communication (CMC) theory. CMC is "a process of human communication via computers, involving people, situated in particular contexts, engaging in processes to shape media for a variety of purposes" (December, 1997 in Vagra, 2009: 2). CMC involves different forms of synchronous and asynchronous interaction that humans have with each other using computers as tools to exchange text, images, audio and video. In a synchronous mode, "users' contributions are transmitted directly" (Kimmerle & Cress 2008: 435 in Vagra, 2009: 3), there is no time between posting the contribution and the moment in which the message is received by the recipient. Meanwhile, in asynchronous mode CMC, the message is posted at a given time and the recipient reads it at a later date.

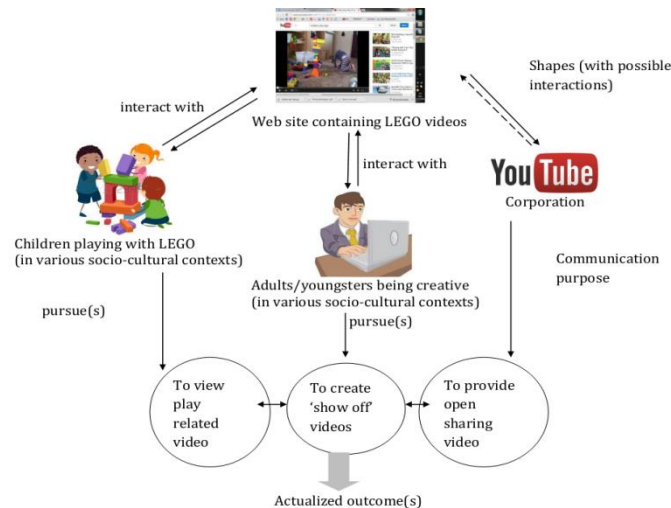
The study on CMC to analyze "electronic language" has been discussed by some scholars earlier. CMC could figure out "various psychosocial phenomena that are related to the use of the Internet as a new medium for collaboration and it has a great potential for improvement of effectiveness in communication and in production of groups and teams" (Bubas, 2001) also identity and social interaction (Riva & Galimberti, 1998: 434). CMC demonstrates the contribution in sociolinguistics in terms of discourse styles which might draw on regional or social dialects used in online environment (Androutsopoulos, 2006: 443). Some linguistic features involving acronyms, the use of emoticons, spelling variants of personal pronouns are components to visualize the concept of CMC in analyzing YouTube comments (Vagra, 2009: 22-38). Apparently, CMC framework works out online interaction into some complementary goals.

In this paper, the linguistic analysis of authentic video comments as "electronic language" is discussed. There are some linguistic elements such as mental state vocabularies, pronouns, the use of emoticons, and level of preference which are used by registered users responding to Javanese Bossanova video songs. This study investigated the research problem; how Javanese colloquial language was preserved through Javanese Bossanova video song entitled "Yen Ing Tawang Ono Lintang" based on CMC analysis.

CMC ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS

CMC, as initiated by Joseph B. Walther, often focuses on the differences between online and offline interactions, though contemporary research is moving towards the view that CMC should be studied as embedded in everyday life. Research on CMC usually examines the use of paralinguistic features such as emoticons (Skovholt, 2014: 780), pragmatic rules such as turn-taking (Gracia, 1999) and the sequential analysis and organization of talk and the various socio-dialects, styles, registers or sets of terminology specific to these environments. The study of language in these contexts is typically based on text-based forms of CMC, and is sometimes referred to as "computer-mediated discourse analysis" (Herring, 2004). This study sees some concepts of CMC theory which are related to social presence and media richness (Walther, 2011: 445-455).

Figure 1: YouTube Video Mapping of LEGO Video Clips



(Godsk & Petersen 2008: 393 in Vagra, 2009:9)

Figure 1 above shows how YouTube video comments are managed. The Web designer only interacts with the users through introducing various features and limits of the comments section of YouTube page. Yet, actually he only plays a role of the frame setter. The communication mainly takes place between users from various socio-cultural contexts within the text comments section of the video page which represents the medium. The user-generated content interacts with the users and depending on their use purposes it leads to the creation of actualized outcome, the crossing point of their desired outcome and the real effect of communication. The object is represented mainly by the text of the comments, but also by the comments rating.

RESEARCH METHODS

This study worked on qualitative design and used content analysis then matched CMC theory to analyze YouTube comments as the main data. There were 106 YouTube comments responding to music video of Javanese Bossanova entitled "Yen Ing Tawang Ono Lintang" (If there were stars on the sky) with keywords; Yen Ing Tawang Ono Lintang (Bossanova Jawa) HQ, from the following link <http://www.youtube.com/watch?v=PqBA-oaZbF4&list=PL7F54B5CE2BF48064>. This music video had been selected because of the biggest numbers of comments among other five famous Javanese Bossanova songs such as; 'Tanjung Mas Ninggal Janji', 'Nunut Ngiyup', 'Sewu Kutha', 'Solo

Balapan’ and *Gambang Suling*’. The analysis of the data only focused on the content of comments, dealing with mental state vocabularies (how the commentators expressed their opinion toward the music video), the nouns or pronouns they used to refer to a certain referent, the use of emoticons and the level of their preference.

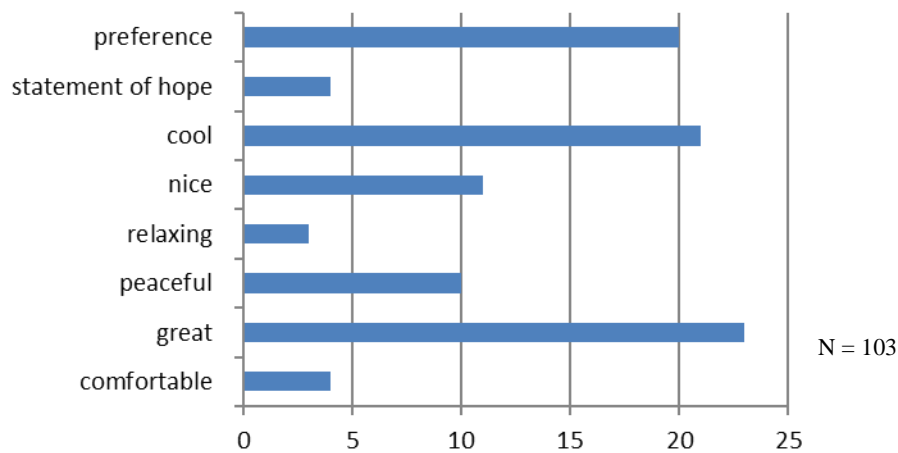
RESULTS

Mental State Vocabularies

There were 3 comments out of 106 which gave neither like nor dislike statement clearly. Yet, their statements were targeted to those who did not like the given Javanese Bossanova song, “Yen Ing Tawang Ono Lintang”. For that reason, there were 103 comments were analyzed in terms of vocabularies expressing mental statement.

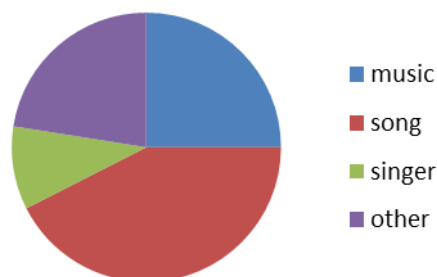
The vocabularies that stated preference as used by 103 commentators were divided into 8 categories; *nyaman* (comfortable), *mantap* (strongly good or great), *damai* (peaceful, Javanese = *ayem*, emotive language; *liyer-liyer*), *nyantai* (relaxing, Javanese emotive language; *léyéh- léyéh*), *keren* (cool and the similarity in Bahasa Indonesia sense, like; *joss, ajib, asik*), awakening memory statements, such as (*jadi ingat akan* or that reminds me of...), some statement of hopes and *enak* (nice, Javanese emotive language; *maknyus, gayeng*).

Graph 1: Frequency of Mental State Vocabularies



Graph 1 shows that the word *mantap* (great) is mostly stated by YouTube registered users commenting on Javanese Bossanova music video, “Yen Ing Tawang Ono Lintang”. Bossanova characteristic is actually relaxing, but only 3 people state it, while the rest of them admire the great idea behind marrying Javanese song to Bossanova song.

Graph 2: Nouns and Pronouns Mentioned as Topic of the Comments



The Nouns and Pronouns

There were only 40 people mentioned clear nouns and pronouns referring to the topic of their like comments. Graph 2 above shows that ‘music’ is the biggest attention of the audience. The factor like ‘song’ becomes the second attention and ‘singer’ is ignored. However there were 9 comments talked

about other topics than music, song and singer. The nouns and pronouns they tried to express dealt with their impression toward the given Javanese Bossanova music video. When they heard the song, the things which were in their mind were; sleeping, Java, their home—for native Javanese, and some beautiful old memories at home.

Emoticons

Only 8 commentators used emoticons in giving comments. Apparently, most of Indonesian commentators do not prefer using emoticons to support their expression. Some types of emoticons were used in a particular context. When the comment related to the commentator preference, positive emoticon like :) was used. Yet when it dealt with memories some used sad emoticon with a moan like ;'), T_T or touching like ^_^.

Level of Preference

Likert Scale 5 point was used to measure the level of preferences that were expressed by the commentators. The category worked on the following qualification; 5 = strongly like; double consonants, double/triple/ multiple exclamation marks, positive emoticon, 4 = like; correct spelling with single consonants/vowels, clear liking statement, positive emoticon, 3 = somewhat like; correct spelling with single consonants/vowels, unclear liking statement, 2 = dislike; correct spelling with single consonants/vowels, clear disliking statement, negative emoticon, 1 = strongly dislike; double consonants, double/triple/ multiple exclamation marks, negative emoticon.

Then the result found that 39 commentators strongly liked the Javanese Bossanova songs, 37 commentators liked, while the rest 30 commentators express the lowest level of preference, but they did not express their dislike too.

DISCUSSION

Social Presence Theory

Various communication media have different capacity in transferring classes of nonverbal communication and verbal content. Simply, it is mentioned that "the fewer the number of cue (signal) systems a system supported, the less warmth and involvement users experienced with one another" (Williams & Christie, 1976 in Walther, 2011: 445).

YouTube comments as the main data in this study allow only verbal content through asynchronous text-based communication. Therefore, based on the social presence theory, the environment of giving comments on YouTube could be considered to have less warmth and involvement users. It seems that the users did not use number of cue systems when they gave comments, they just typed their opinion, then other users would give feedback at another time.

Media Richness Theory

Media richness theory also known as information richness theory and it originally modeled the relative efficiency of different communication media for reducing equivocality (multiple interpretations) in organizational decision making (Daft & Lengel, 1984 in Walther, 2011: 448). Thus rich media are defined as multimodal or greater-bandwidth media that support multiple verbal and nonverbal cue systems.

First, face-to-face communication is the richest mode of communication because it includes multiple-cue systems, simultaneous sender-and-receiver exchanges (providing great immediacy of feed-back), natural language, and message personalization. Second, communication via telephones, letters, and memoranda progressively decline the levels of richness as found in face to face communication. The second model constructs of the model is the equivocality of a messaging situation which is subject to multiple interpretations. The equivocality of a message situation and the richness of the medium have strong correlation. "The greater equivocality requires more media richness, and lesser equivocality requires leaner media" (Walther, 2011: 448).

YouTube comments stimulate equivocality due to messaging situation experienced by users. It is supported by the finding that there were 9 comments (Graph 2) talked about other pronouns or nouns as the main topic of the discussion. It proves the existence of multiple interpretation as they related the topic to other things outside the object of discussion.

CONCLUSION

To conclude, the comments analysis finds that most commentators have strong preference toward Javanese Bossanova song entitled “Yen Ing Tawang Ono Lintang”—in Javanese colloquial style. Their main interest was to the genre of music that made them surprised and astonished. Indirectly they accepted the idea of arranging traditional Javanese song ‘*campursari*’ to jazz characteristic which sounded more cool, attractive and easy listening to the youngsters. This condition has brought Javanese Bossanova albums to the road of success in promoting as well as preserving Javanese colloquial language.

REFERENCES

- Androutsopoulos, Jannis. 2006. “Introduction: Sociolinguistics and Computer-Mediated Communication” in *Journal of Sociolinguistics*10/4, p. 419–43, accessed October 19, 2014 from https://jannisandroutsopoulos.files.wordpress.com/2009/12/jslx_10-4_intro.pdf
- Bubas, Goran. 2001. “Computer Mediated Communication Theories and Phenomena: Factors that Influence Collaboration over the Internet” in *The 3rd CARNET Users Conference, September 24-26, 2001, University of Zagreb Faculty of Organization and Informatics, Croatia*, accessed October 19, 2014 from <http://cuc.carnet.hr/cuc2001/papers/b1.pdf>
- Garcia, A. C., & Jacobs, J. B. 1999. “The Eyes Of The Beholder: Understanding the Turn-Taking System in Quasi-Synchronous Computer-Mediated Communication” in *Journal of Research on Language & Social Interaction*, 32, 337-367, accessed October 22, 2014 from Wikipedia.org
- Herring, S. C. 2004. *Computer-Mediated Discourse Analysis: An Approach to Researching Online Behavior*. In: S. A. Barab, R. Kling, and J. H. Gray (Eds.), *Designing for Virtual Communities in the Service of Learning* (pp. 338-376). New York: Cambridge University Press, accessed October 22, 2014 from Wikipedia.org
- Prasetyo, Dody Bayu. 2014. “Bossanova Jawa, Penerus Campursari yang Bidik Penikmat Jazz” in Radar Sukabumi, PT Jawa Pos National Network, accessed September 21, 2014 from <http://www.indopos.co.id/2014/02/kurang-semriwing-didi-kempot-tak-bisa-nyanyikan-stasiun-balapan.html>
- Riva, Giuseppe., Galimberti, Carlo.1998. "Computer Mediated Communication: Identity and Social interaction in an Electronic Environment" in *Journal of Genetic, Social and General Psychology Monographs*”, 124, p. 434-464 accessed October 19, 2014 from http://www.heldref.org/html/body_mono.html
- Siersdorfer et al., Pedro, Jose San. 2010. "How Useful are Your Comments?: Analyzing and Predicting YouTube Comments and Comment Ratings" *Paper of the International World Wide Web Conference, North Carolina USA April 26-30, 2010*, accessed September 22, 2014 from <http://www.l3s.de/~siersdorfer/sources/2010/wfp0542-siersdorfer.pdf>
- Skovholt, K., Grønning, A. and Kankaanranta, A. 2014. “The Communicative Functions of Emoticons in Workplace E-Mails: :-)”, *Journal of Computer-Mediated Communication*, 19: 780–797, accessed October 22, 2014 from <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/jcc4.12063/abstract>
- Varga, Tibor. 2009. "Language of YouTube Video Comments" in *Bachelor's Diploma Thesis, Department of English and American Studies, English Language and Literature, Masaryk University Faculty of Arts*, accessed September 22, 2014 from http://is.muni.cz/th/209464/ff_b/Varga_Thesis.pdf

Walther, Joseph B. 2011. "Theories of Computer-Mediated Communication and Interpersonal Relations" in *The SAGE Handbook of Interpersonal Communication* Knapp, Mark L., Daly, John A. (eds), Chapter 14, p.443-479. USA: Sage Publications, Inc., accessed October 21, 2014 from http://www.sagepub.com/upm-data/42241_14.pdf



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas**

